



Husqvarna®



K 4000

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

BG	Ръководство за експлоатация	2-27
RO	Instrucțiuni de utilizare	28-52
TR	Kullanım kılavuzu	53-76
UK	Посібник користувача	77-101

Содержание

ВЪВЕДЕНИЕ.....	2	ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ.....	21
БЕЗОПАСНОСТ.....	4	ТРАНСПОРТИРАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И	
МОНТАЖ.....	10	ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	24
РАБОТА.....	15	ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	25
		ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	27

ВЪВЕДЕНИЕ

Отговорност на притежателя

Отговорност на собственика/работодателя е да подsigури оператора да има достатъчно познание за безопасното използване на продукта. Надзирателите и операторите трябва да са прочели и разбрали ръководството за експлоатация. Те трябва да са запознати с:

- Инструкциите за безопасност на продукта.
- Диапазона от приложения и ограничения на продукта.
- Как трябва да се използва и поддържа продукта.

Националните закони може да регулират използването на този продукт. Открийте какви закони са приложими на мястото, където работите, преди да започнете да използвате продукта.

Описание на продукта

К 4000 е високо оборотна дискова резачка, предназначена за рязане на твърди материали като зидария или стомана. Тя не трябва да се използва за цели, които не са описани в това ръководство. За безопасна работа с този продукт е нужно операторът на машината внимателно да прочете това ръководство. За повече информация се обърнете към вашия дистрибутор или към Husqvarna.

Устройство и функции

Характеристики

К 4000 е направена с иновативни технологии за висока производителност и надеждност, и предлага

съвременни технически решения и екологични съображения.

Някои от тези уникални функции на К 4000 са описани по-долу.

Elgard™

Elgard™ е електронна защита от претоварване, която защитава двигателя. Защитата предпазва машината и удължава нейния срок на експлоатация. С помощта на Elgard™ машината показва кога наближава да достигне максимално натоварване.

Softstart™

Softstart™ е електронен ограничител на тока, който осигурява по-мекото стартиране.

Акcesoар за приставката за прахосмукачка (не е приложен в комплекта)

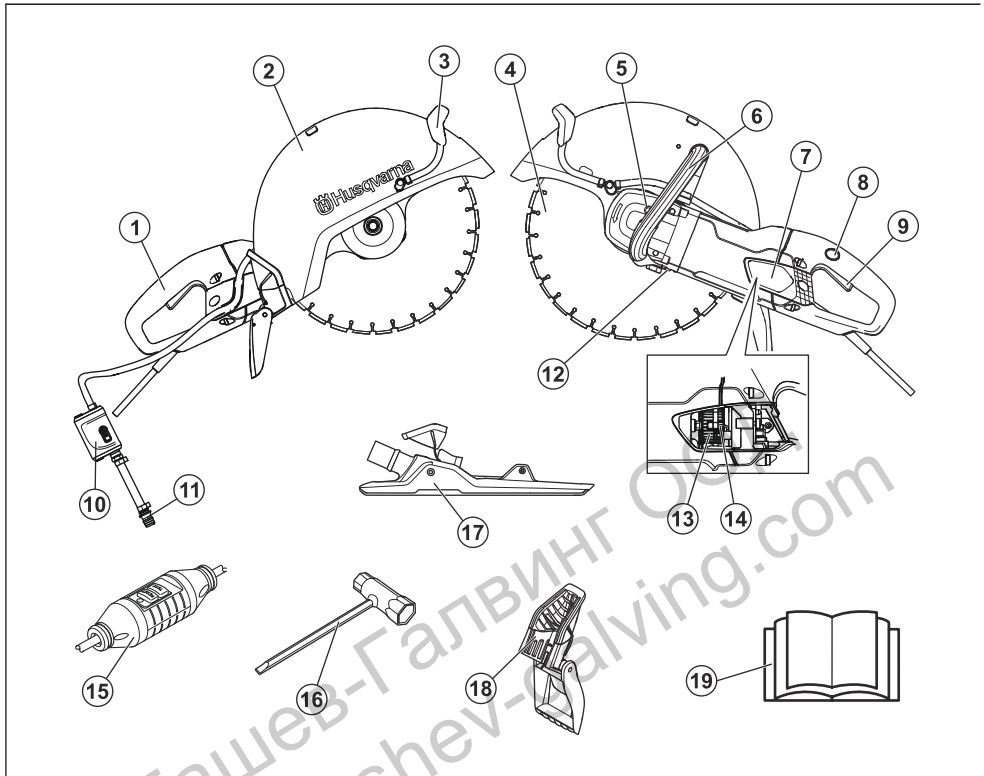
Приставката за прахосмукачка се поставя лесно на машината и се свързва към прахосмукачката/ колектора за прах за ефективно отстраняване на праха при сухо рязане.

Предназначение

Този продукт е проектиран и предназначен за рязане на плочки и камък. Всички други видове употреба са неправилни.

Продуктът е предназначен за промишлено приложение от опитни оператори.

Общ преглед на продукта



1. Задна ръкохватка
2. Предпазен щит на резеца
3. Кран за вода
4. Режещ диск (не е приложен в комплекта)
5. Заклучване на оста
6. Предна дръжка
7. Капак за проверка
8. Фиксатор на прекъсвача
9. Прекъсвач
10. Чешма с ограничен ток на водата
11. Воден съединител
12. Типова табелка
13. Контейнер за четки
14. Въглени четки
15. Устройство с остатъчен ток (не е предназначено за Великобритания и Ирландия)
16. Комбиниран гаечен ключ
17. Приставка за прахосмукачка (аксесоар, не е приложен в комплекта)
18. Предпазител срещу разплискване
19. Инструкция за експлоатация

Символи върху машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Продуктът, с който се работи невнимателно или неправилно, е опасен инструмент, който може да предизвика сериозно или смъртоносно нараняване на оператора или заобикалящите го.



Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Носете лични предпазни средства. За инструкции вижте *Лични предпазни средства на страница 8*.



Тази машина отговаря на изискванията на приложимите директиви на ЕО.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При рязане се образува прах, вдишването на който може да доведе до проблеми. Използвайте одобрена дихателна маска. Избягвайте вдишването на отработени газове. Винаги осигурявайте добра вентилация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Искри от режещия диск може да причинят пожар при горивни материали като бензин (газ), дърво, дрехи, суха трева и т.н.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Откатите могат да бъдат внезапни, бързи и силни, и могат да причинят опасни за живота наранявания. Прочетете внимателно и се постарайте да разберете инструкциите в ръководството, преди да използвате продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверявайте дисковете за напукване или други повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте режещи дискове за циркулярен трион.

Забележка: Останалите символи/стикери със символи върху машината се отнасят за специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

Типова табелка



Ред 1: Марка, модел (X, Y)

Ред 2: Сериен номер с дата на производство (Y, W, X): Година, седмица, номер на последователност

Ред 3: Номер на продукт (X)

Ред 4: Производител

Ред 5: A: Максимални обороти на изходния вал, B: Диаметър на режещия диск, C: Диаметър на болта на диска

Ред 6: D: Входящо напрежение, E: Входящ ток, F: Входяща честота

Ред 7: Държава на произход

Отговорност за вреди, причинени от стоки

Както е посочено в законите за отговорност за вреди, причинени от стоки, ние не носим отговорност за щети, причинени от нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

БЕЗОПАСНОСТ

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията за експлоатация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на продукта и/или приставката, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходимо в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност

Невинаги може да се предвиди всяка възможна ситуация, на която можете да бъдете изложени. Винаги работете с повишено внимание и се опаняйте на здравия си разум. Ако се окажете в ситуация, в която се чувствувате застрашени, преустановете работата и се посъветвайте със специалист. Свържете се с Вашия търговец, сервизен агент или с опитен потребител. Не предприемайте действия, в които не сте уверени!

Забележка: Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасността и всички инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте продукта с неизправни предпазни средства! Ако продуктът Ви не издържи някоя проверка, следва да се свържете със сервиза за извършване на ремонт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта. Препоръчително е преди използване на продукта първият път операторите да преминат практическо обучение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не забравяйте, че Вие, операторите, сте отговорни за предпазването на хората или тяхно имущество от нещастни случаи или опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продуктът трябва да се поддържа чист. Знаците и стикерите трябва да бъдат напълно четими.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продуктът, с който се работи невнимателно или неправилно, е опасен инструмент, който може да

предизвика сериозно или смъртоносно нараняване на оператора или заобикалящите го.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не позволявайте на деца или други хора да използват или обслужват продукта, без да са обучени предварително.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изделието не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволявайте никой друг да използва продукта, без първо да сте се уверили, че е прочел и разбрал съдържанието на инструкцията за експлоатация.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, ако сте употребили алкохол или наркотични вещества или ако вземате медикаменти, които въздействат на зрението, преценката или координацията Ви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неразрешени изменения и/или приспособления могат да доведат до сериозно нараняване или смъртни случаи на потребителя или други лица. При никакви обстоятелства не бива да се нанасят изменения в първоначалната конструкция на продукта без разрешение от производителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не променяйте този продукт и не го използвайте, ако изглежда, че е бил променен от някой друг.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте продукт, който е неизправен. Извършвайте описаните в това ръководство за експлоатация редовни проверки за безопасност, поддръжка и сервиз. Определени операции по поддръжката и сервиза се извършват единствено от квалифицирани специалисти. За инструкции вижте **ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ на страница 21.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте оригинални принадлежности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Режещият диск трябва да се проверява преди монтиране на триона, както и често по време на работа. Внимавайте за пукнатини, липсващи сегменти (диамантени дискове) или отчупени парченца. Не използвайте повреден режещ диск.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с този продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете целостта на всеки нов режещ диск, като го пуснете да работи на пълна газ за около 1 минута.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте режещ диск за по-ниска скорост от тази на инструмента за рязане. Използвайте само режещи дискове, предназначени за високо оборотни дискови резачки.

Инструкции за безопасност за сглобяване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно следните предупредителни указания, преди да използвате продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте абразивни остриета с вода. Силата се понижава, когато абразивните остриета са изложени на вода или влага, което води до повишен риск от счупване на острието.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте един режещ диск за други материали освен онези, които е предназначен да реже.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само ножове, които са в съответствие с националните или регионални стандарти/разпоредби, например EN 13236 или EN 12413, или ANSI B7.1.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте диамантен диск за рязане на пластмасови материали. Топлината, отделена при рязането, може да разтопи пластмасата, която може да полепне по режещия диск и да предизвика откат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рязането на метал създава искри, които могат да предизвикат пожар. Не използвайте машината близо до запалими материали или газове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Диамантените дискове се нажежават силно, когато се използват. Прегряването на диска е резултат от неправилна употреба и може да причини деформация на острието, която да доведе до повреди и наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рязането на метал не е позволено с приставката за прахосмукачка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Режещият диск може да се пръсне и да нарани работещия с него.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте зъбчати дискове, като например режещи дискове за дърво, кръгли зъбчати дискове, карбидни дискове и др. Рискът за откат е много по-голям и пластините може да се откъснат и да излетят с висока скорост. Невниманието може да доведе до сериозни телесни повреди или дори смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят на режещия диск публикува предупреждения и репортьки за правилната употреба и подходящата грижа за продукта. Тези предупреждения се доставят заедно с режещия диск. Прочетете и следвайте инструкциите от производителя на режещия диск.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правителствените уредби изискват различен тип предпазни мерки за карбидни дискове, които не са налични за дискови резачки – 360-градусов предпазител. Дисковите резачки (този трион) използват абразивни или диамантени дискове и имат различна предпазна система, която не осигурява защита срещу опасностите, които създават циркулярните дискове за дърво.

Забележка: Рязането с абразивни дискове не е позволено с приставката за прахосмукачка. Използването на абразивни дискове причинява неестествено износване на приставката за прахосмукачка.

Инструкции за безопасност по време на работа

Безопасност на работната област



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Безопасното разстояние за дисковата резачка е 15 метра (50 фута). Вие носите отговорност в работния участък да няма животни или наблюдатели. Не започвайте да режете, докато не разчистите работния участък и не стоите в устойчиво положение.

- Поддържайте работния участък чист и добре осветен.
- Не работете с електрически инструменти в експлозивна среда, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.
- Дръжте децата и наблюдателите далеч, докато работите с електрически инструмент.
- Наблюдавайте околната среда, за да сте сигурни, че нищо няма да попречи на работата Ви с продукта.
- Уверете се, че никое лице/никакъв предмет не може да влезе в допир с режещото оборудване или да бъде ударено от частици, изхвърлени от режещия диск.
- Не използвайте продукта в лошо време, като например в мъгла, силен дъжд, силен вятър, при много ниски температури т.н. Работата при лошо време е уморителна и може да доведе до опасни условия, като хлъзгави повърхности.
- Никога не започвайте работа с продукта, преди да разчистите работния участък и да си намерите позиция на стабилен стоож. Огледайте се за препятствия, които биха могли неочаквано да се задвижат.
- Уверете се, че при рязане няма материали, които могат да се освободят или да паднат и така да причинят наранявания на оператора на

машината. Бъдете много предпазливи при работа по наклонен терен.

- Уверете се, че работният участък е достатъчно добре осветен за безопасна работа.
- Проверете, че в работния участък и в материала, който ще режете, няма подведени тръби или свързани електрически кабели.
- Ако режете в контейнер (барабан, тръба или друг вид контейнер), трябва първо да се уверите, че той не съдържа никакви възпламеними или летливи материали.

Електрическа безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продуктът (за Великобритания и Ирландия 110V) не е оборудван с прекъсвач на грешки поради заземяване. Машината трябва винаги да се използва с изолиращ трансформатор за защита в случай че настъпи електрически удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не мийте машината с вода, тъй като водата може да влезе в електрическата система или двигателя и може да причини щета на машината или късо съединение.

- **Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепселите по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от електрически удар.
- **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар, ако вашето тяло е заземено.
- **Не излагайте електрическия инструмент на дъжд или влажни условия.** Водата, която влиза в електрически инструмент, ще увеличи риска от електрически удар.
- **Не насилвайте кабела.** Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на инструмента. Пазете кабела далече от топлинни източници, масла, остри ръбове или движещи се части. Наранените и оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- **Когато работите с електрически инструмент навън, използвайте удължителен кабел, който е подходящ за външна употреба.** Кабелът, подходящ за използване на открито, намалява рисковете от токов удар.
- **Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте устройство със защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

- Проверете дали кабелът и удължителният кабел са здрави и в добро състояние. Никога не използвайте машината, ако кабелът е наранен; оставете я в оторизиран сервиз за поправка.
- За да избегнете прегряване, не използвайте навит удължителен кабел.
- Когато използвате удължителен кабел, използвайте само сертифицирани такъв с достатъчен обхват. За повече информация вижте раздел *Технически характеристики на страница 25*. Кабел с неподходящ размер означава риск от намален капацитет на машината и прегряване.
- Машината трябва да бъде свързвана със заземен електрически контакт. Проверете дали волтажът на електрическата мрежа отговаря на обявеното на типовата табелка на машината.
- Проверете дали кабелът е зад Вас, когато започнете да използвате машината, така че да не бъде наранен.

Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг на невнимание по време на работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.
- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите.** Предпазните средства като респираторна маска, непързалаци се предпазни обувки, твърда каска или антифони, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.
- Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да включите инструмента.
- **Не допускайте нежелано стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете източника на мощност и/или батериите, когато вземате или носите инструмента.** Носенето на електрически инструменти, докато пръстът Ви е на превключвателя, или включването в мрежата на инструменти, които са с превключвател на ВКЛ., може да доведе до инциденти.
- **Извадете всички настройващи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Гаечен ключ или ключ, оставен закачен за въртящата се част на електрически инструмент, може да доведе до телесна повреда.
- **Не се протягайте прекалено надалеч, докато работите. Поддържайте съответната стъпка и баланс през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се подходящо. Никога не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата си,**

дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части на инструмента. Развети дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат закачени в движещите се части.

- **Ако са предоставени устройства за свързване на изсмукване на прах и съдове за събиране, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Почистването на праха може да намали опасностите, свързани с праха.
- Стойте на безопасно разстояние от режещите дискове, когато машината работи.
- Прекомерно излагане на вибрации може да доведе до поражения върху кръвоносни съдове и нервната система на хора със смущения в кръвообращението. Потърсете Вашия лекар, ако се появят симптоми, които могат да са резултат от прекалено излагане на вибрации. Такива симптоми са например изтръпване, загуба на чувствителност, "иглички", "бодежи", болки, физическа отпуснатост, промяна на цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се появяват обикновено на пръстите, ръцете и китките. Тези симптоми могат да се влошат при студени температури.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продукти, като резци, дробилки или бормашини, които полират или оформят материал, може да образуват прах и изпарения, които може да съдържат опасни химикали. Винаги проверявайте какъв е съставът на материала, с който ще работите, и използвайте съответната предпазна маска.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте одобрени антифони. Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно влошаване на слуха. Бъдете винаги нащрек за предупредителни сигнали или подвиквания, когато използвате антифони. Винаги сваляйте антифоните веднага след като двигателят спре.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги има риск от наранявания поради раздробяване, когато работите с продукти, съдържащи движещи се части. Носете защитни ръкавици, за да избегнете наранявания на тялото.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Докато работите с продукта, може да се появят искри и да запалят огън. Винаги дръжте поддръжка противопожарното оборудване.

При работа с продукта трябва да използвате одобрени лични предпазни средства. Личната защитна екипировка не изключва риск от травми, но намалява сериозността на травмата при злополука. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходяща екипировка.

Необходимо е винаги да използвате:

- Одобрена защитна каска.
- Антифони.
- Одобрени защитни средства за очите. Ако използвате маска за лице, следва да използвате и одобрени защитни очила. Под одобрени защитни очила се има предвид такива, които отговарят на стандарт ANSI Z87.1 за САЩ или EN 166 за страните от ЕС. Визьорите трябва да отговарят на стандарт EN 1731.
- Одобрени защитни средства за дишане.
- Защитни ръкавици.
- Здрави защитни ръкавици с надежден захват.
- Плътно прилягащо здраво и удобно облекло, което предоставя пълна свобода на движенията. Рязането създава искри, които могат да подпалят облеклото. Husqvarna препоръчва носенето на дрехи от огнеупорен памук или дебел дочен плат. Не носете дрехи, направени от матери като найлон, полиестер или изкуствена коприна. При запалване тези матери може да се стопят и да полепнат по кожата. Не носете къси панталони.
- Ботуши с метални бомбета и противоположгаща подметка.

Винаги разполагайте с комплект за оказване на първа помощ и с противопожарно оборудване наблизо.

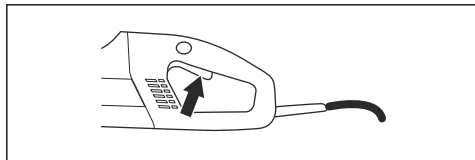
Приспособления за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно следните предупредителни указания, преди да използвате продукта.

Прекъсвач

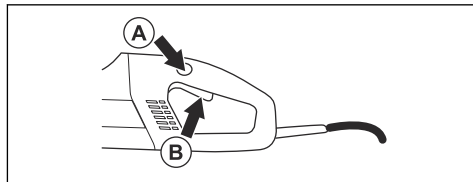
Натиснете прекъсвача, за да стартирате резачката и го освободете, за да спрете резачката.



Фиксатор на прекъсвача

Фиксаторът на прекъсвача е създаден така, че да предотврати случайното задействане на прекъсвача.

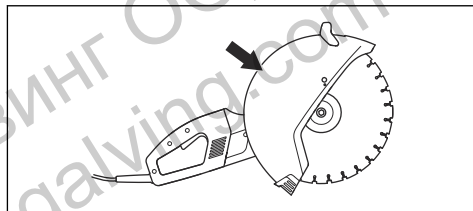
Натиснете фиксатора на прекъсвача (A), за да освободите прекъсвача (B).



Фиксаторът на прекъсвача остава отпуснат, докато е отпуснат и прекъсвачът. Когато захватът на дръжката бъде пуснат, както прекъсвачът, така и неговият фиксатор се връщат в изходно положение. Това се осъществява с помощта на две независими една от друга възвратни пружини. При тази позиция машината спира и прекъсвачът се заключва.

Предпазен щит на диска

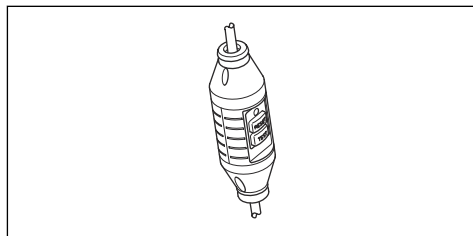
Този щит е монтиран над режещия диск и има за цел да предотврати изхвърлянето на части от диска или парченца от материала по посока на оператора.



Устройство с остатъчен ток

Прекъсвачите на грешки поради заземяване са за защита в случай на електрически удар.

Светодиодът обозначава, че прекъсвачът на грешки поради заземяване е включен и машината може да бъде пусната. Ако светодиодът не е включен, натиснете зеления бутон RESET (рестартиране).



Инструкции за безопасност при техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Потребителят трябва да извършва само работата по поддръжката и обслужването, описани в тази инструкция за експлоатация. По-

значителните ремонти трябва да се изпълняват от оторизиран сервиз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Електродвигателят трябва да бъде изключен и изключвателят за спиране да е в позиция СТОП.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете лични предпазни средства. Вижте *Лични предпазни средства на страница 8*.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Срокът на експлоатация на продукта може да се

намали, а рискът от злополуки да се повиши, ако не се извършва правилно техническо обслужване на продукта и сервизът и/или ремонтите не се извършват професионално. Ако имате нужда от още информация, моля, обърнете се към най-близкия сервиз.



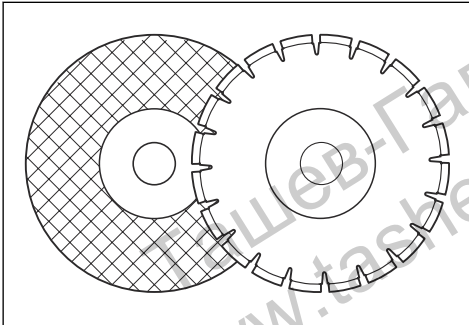
ВНИМАНИЕ: Редовно проверявайте продукта при вашия сервиз на Husqvarna и извършвайте важни корекции и ремонтни дейности.

МОНТАЖ

Режещи дискове

Режещите дискове на Husqvarna са одобрени за работа с ръчни, високо оборотни дискови резачки.

- Режещите дискове се предлагат в две разновидности: абразивни и диамантени.



- Висококачествените дискове обикновено са най-икономичните.
- Нискокачествените дискове често са с по-лоши характеристики и имат по-кратък живот, което води до по-висока цена, когато бъде отнесено към количеството отрязан материал.
- Уверете се, че при закрепване на режещия диск към продукта се използва правилната втулка. За инструкции вижте *За поставяне на режещия диск на страница 14*.

Подходящи режещи дискове

Режещи дискове	К 4000	К 4000 с приставка за прехосмукачка
Абразивни остриета	Да*	Не

Режещи дискове	К 4000	К 4000 с приставка за прехосмукачка
Диамантени дискове	Да	Да
Зъбчати дискове	Не	Не

* Без вода.

За повече информация вижте *Технически характеристики на страница 25*.

Режещи дискове за различни материали



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте един режещ диск за други материали освен онези, които е предназначен да реже.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте диамантен диск за рязане на пластмасови материали. Топлината, отделена при рязането, може да разтопи пластмасата, която може да поленне по режещия диск и да предизвика откат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рязането на метал създава искри, които могат да предизвикат пожар. Не използвайте продукта близо до запалими материали или газове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рязането на метал не е позволено с приставката за прехосмукачка.

- Следвайте инструкциите към режещия диск по отношение на приложенията му или се консултирайте с доставчика на продукта.

	Бетон	Метал	Пласт-маса	Чугун
Абразивни остриета*	X	X*	X	X
Диамантени дискове	X	X**	----	X**

*Само без приставката за прахосмукачка.

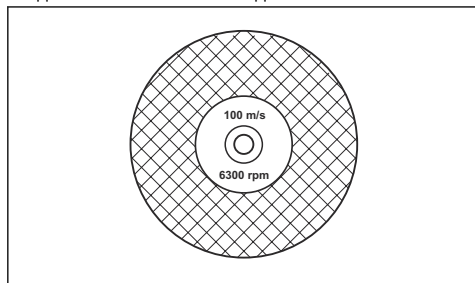
**Само специализирани дискове. Само без приставката за прахосмукачка.

Режещи дискове за високо оборотни дискови резачки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте режещ диск за по-ниска скорост от тази на инструмента за рязане. Използвайте само режещи дискове, които са в съответствие с националните или регионалните стандарти, например EN 13236 или EN 12413, или ANSI B7.1.

- Много режещи дискове, които може да се монтират на тази дискова резачка, са всъщност предназначени за стационарни триони с по-ниска скорост от нужната за тази ръчна дискова резачка. Никога не използвайте режещи дискове с по-ниска от посочената скорост при работа с тази дискова резачка.
- Режещите дискове на Husqvarna са произведени за работа с високо оборотни, ръчни дискови резачки.
- Уверете се, че дискът е одобрен за същата или по-висока скорост, като направите справка с данните от табелката за двигателя.



Вибрация на диска

- Дискът може да загуби идеално кръглата си форма и да започне да вибрира, ако се използва подаване с ненужно голям натиск.
- Подаването с по-слаб натиск може да спре вибрациите. Ако това не се случи, сменете диска.

Абразивни дискове

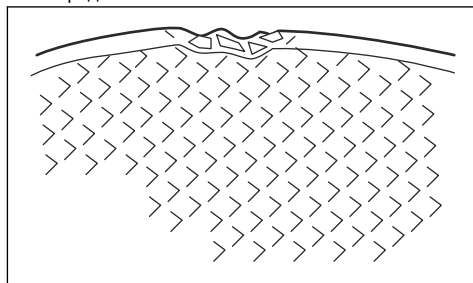


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте абразивни дискове с вода. Силата се понижава, когато абразивните дискове са изложени на вода или влага, което води до повишен риск от счупване на диска.

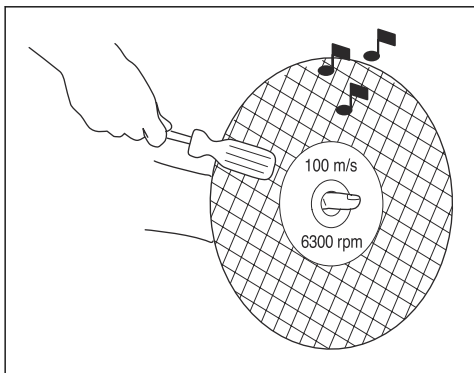


ВНИМАНИЕ: Рязането с абразивен диск не е позволено с приставката за прахосмукачка. Използването на абразивни дискове причинява неестествено износване на приставката за прахосмукачка.

- Да не се използва с подсилени колела от по-големи инструменти, които са износени. Колела, които са предназначени за по-големи инструменти, не са подходящи за по-високата скорост на малките инструменти и може да се пръснат.
- Режещият материал на абразивните дискове се състои от абразив, споен с органично свързващо вещество. Подсилените дискове се изработват от основа на базата на тъкан или влажна, което предотвратява пълното им разпадане при максимални работни обороти, ако дискът се напука или повреди.
- Ефективността на един режещ диск се определя от типа и размера на абразивните частици, както и типа и твърдостта на свързващото вещество.
- Уверете се, че режещият диск не е пукнат или повреден.



- Проверете абразивния диск, като го окачите на пръста си и леко го почукате с отвертка или нещо подобно. Ако дискът не възпроизведе плътен, резониращ, звънящ звук, той е повреден.



- Уверете се, че върху предвидения материал се използва правилния абразивен диск.

Тип диск	Материал
Бетон	Бетон, асфалт, каменна зидария, чугун, алуминий, мед, месинг, кабели, гума, пластмасата и др.
Метал	Стомана, стоманени сплави и други твърди метали.

Диамантени дискове



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте диамантен диск за рязане на пластмасови материали. Топлината, отделена при рязането, може да разтопи пластмасата, която може да полепне по режещия диск и да предизвика откат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Диамантените дискове се нажежават силно, когато се използват. Прегряването на диска е резултат от неправилна употреба и може да причини деформация на диска, която да доведе до повреди и наранявания.

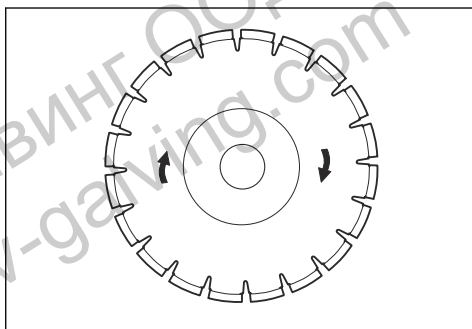


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рязането на метал създава искри, които могат да предизвикат пожар. Не използвайте продукта близо до запалими материали или газове.

Забележка: Диамантените дискове се предлагат в няколко класа на твърдост.

Забележка: Заточете острието чрез рязане на мек материал като пясъчник или тухла.

- Винаги използвайте заточени диамантени дискове.
- Диамантените дискове могат да се затыпят, когато се реже с неправилно подаване или при рязане на определени материали като стоманобетон. Работата с тъп диамантен диск води до прегряване, което може да предизвика освобождаване на диамантни частици.
- Диамантените дискове се състоят от стоманено тяло, в което има сегменти, съдържащи промишлени диаманти.
- Диамантените дискове са идеални за зидария, стоманобетон и други композитни материали.
- Диамантените дискове предлагат по-ниска цена на режещата операция, по-рядко сменяне на дисковете и постоянна дълбочина на среза.
- Специалните дискове трябва да се използват при рязане на метал. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходящ продукт.
- Когато използвате диамантен диск, уверете се, че се върти в посоката, указана от стрелката върху него.



Диамантени дискове за сухо рязане

- Диамантените дискове за сухо рязане могат да се използват както с, така и без водно охлаждане.
- Когато правите сухо рязане, изваждайте диска от среза на всеки 30–60 секунди и го оставете да се повърти във въздуха в продължение на десетина секунди, за да се охлади. Ако това не бъде изпълнено, дискът ще прегрее.

Диамантени дискове за мокро рязане

Забележка: Не използвайте приставката за прахосмукачка при мокро рязане. Мократа бетонна утайка значително намалява смукателния капацитет на приставката за прахосмукачка.

- Диамантените дискове за мокро рязане трябва да бъдат охлаждани с вода. Ако това не бъде изпълнено, дискът може да прегрее.

- Водата охлажда диска и удължава експлоатационния му живот, а освен това намалява образуването на прах.
- Водното охлаждане, което се използва при рязане на бетон, охлажда диска и удължава експлоатационния му живот, а освен това намалява образуването на прах. Неудобствата включват затруднения в работата при много ниски температури, рискът от повреждане на пода и други строителни елементи, както и опасността от подхлъзване.

Диамантен диск – страничен просвет

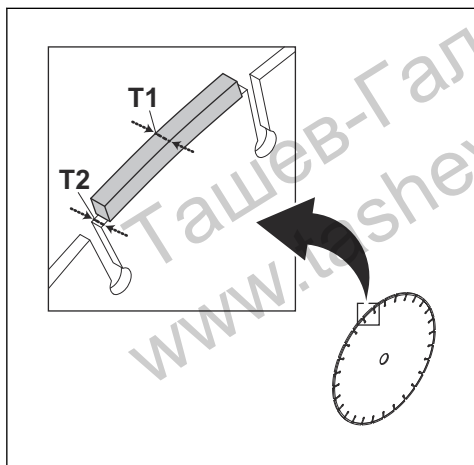


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете дали диамантеният сегмент (T1) е по-широк от средната част на диска (T2), за да предотвратите заклещването в режещия слот и отката.

Сменете диска преди да се износи напълно.



ВНИМАНИЕ: Някои ситуации на рязане или недобри дискове могат да причинят прекомерно износване отстрани на сегментите.



Някои дискове на Husqvarna са снабдени с индикатори за износване на страничната хлабина, за да се установи по-лесно продължителността на живот на острието.

Зъбчати дискове

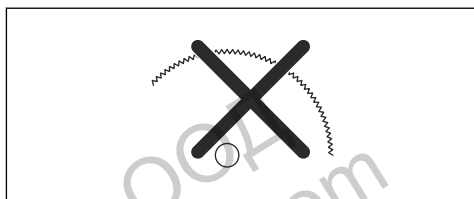


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте зъбчати дискове, като например режещи дискове за дърво, кръгли зъбчати дискове, карбидни дискове и др. Рискът за откат е много голям и пластините може да се откъснат

и да излетят с висока скорост. Невниманието може да доведе до сериозни телесни повреди или дори смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правителствените уреди изискват различен тип предпазни мерки за карбидни дискове, които не са налични за дискови резачки – 360-градусов предпазител. Дисковите резачки (този трион) използват абразивни или диамантени дискове и имат различна предпазна система, която не осигурява защита срещу опасностите, които създават циркулярните дискове за дърво.



Използването на тази дискова резачка с карбиден диск е нарушение на правилата за безопасност при работа.

Поради опасното естество и спешните обстоятелства, свързани с потушаването на пожари и спасителни операции, провеждани от различни висококвалифицирани обществени сили за отбрана и пожарни звена, Husqvarna е наясно, че те може да използват тази дискова резачка с карбидни дискове при определени аварийни ситуации поради способността им да режат много различни видове препятствия и материали и предимството да не се сменят дискове или машини. Когато използвате тази дискова резачка, никога не бива да забравяте, че карбидните дискове са по-податливи на откат от абразивните и диамантените дискове, ако не се използват правилно. Освен това карбидните дискове изхвърлят отломки от материали настрани от диска.

Поради тези причини дискова резачка, оборудвана с карбиден диск, не бива да се използва никога, освен от специално обучени професионалисти по обществена безопасност, които са наясно с рисковете, свързани с употребата ѝ, и то само в тези спешни обстоятелства, когато другите инструменти са неефективни и недостатъчни за целите на огнеборните и спасителните операции. Дискова резачка, оборудвана с карбиден диск, никога не бива да се използва за рязане на дърва в не спасителни операции.

За проверка на шпинделния вал и шайбите на фланеца

Проверете шайбите на фланеца и шпинделния вал, когато дискът бъде сменен.



ВНИМАНИЕ: Използвайте единствено шайби на фланци, доставени от Husqvarna с минимален диаметър 105 mm/4,1 инча.

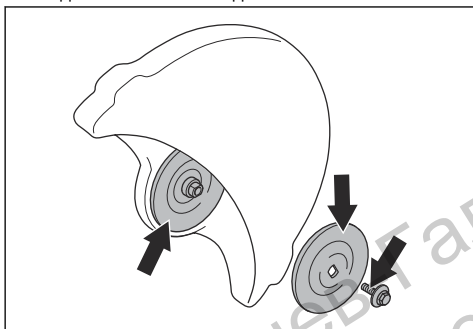


ВНИМАНИЕ: Не използвайте огънати, подбити или мръсни шайби на фланеца.



ВНИМАНИЕ: Не използвайте шайби на фланеца с различаващи се размери.

1. Уверете се, че резбите на шпинделния вал не са повредени.
2. Уверете се, че контактните повърхности на диска и шайбите на фланеца не са повредени, че са с необходимите размери и че се движат свободно по дължината на шпинделния вал.



За преглеждане на втулката на вала

Уверете се, че втулките на вала съответстват на централния отвор на режещия диск.

Продуктът е снабден или с фиксирана втулка или с втулка, която може да се настрои да съответства на централни отвори от 20 mm или 1 инч (25,4 mm).

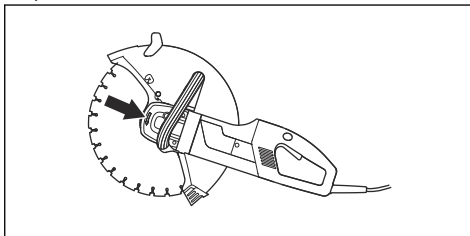
- Уверете се, че втулката на шпинделовия вал на продукта съответства на централния отвор на режещия диск.

Диаметърът на централния отвор е маркиран върху дисковете.

За проверка на посоката на въртене на режещия диск

Ако се използва диамантен диск, уверете се, че той се върти в посоката, указана от стрелката върху диска.

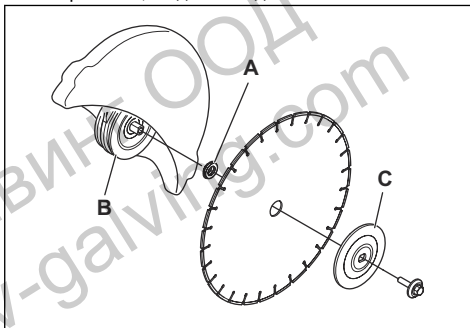
- Проверете посоката на въртене на режещото острие, показано със стрелките на режещото рамо.



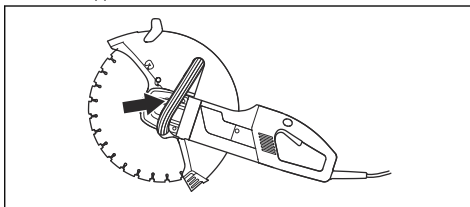
За поставяне на режещия диск

Въртящият момент на затягане на болта, който държи режещия диск, е 25 Nm (18,5 ft-lbs).

Режещият диск се поставя върху втулката (A) между шайбите (B) и (C) на фланеца. Шайбата на фланеца се завърта така, че да съвпадне с оста.



1. Фиксирайте режещия диск/ос чрез фиксиращия бутон в задната част на машината. Бутонът се връща в начално положение, когато бъде освободен.



За регулиране на предпазния щит на диска



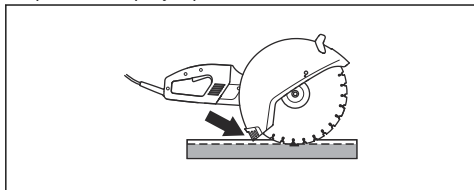
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди стартиране на продукта винаги проверявайте дали щитът е правилно поставен.

Щитът на режещото оборудване трябва да бъде регулиран така, че задната му част да покрива обработвания предмет.

Изхвърляните от материала при рязане частици и искри се улавят от предпазителя и се отклоняват от потребителя.

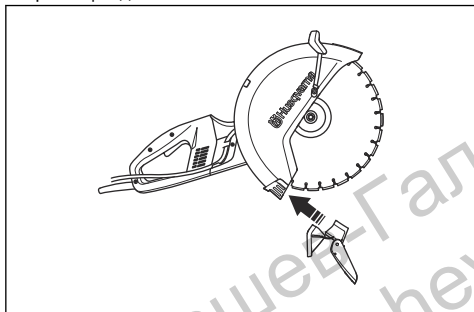
Предпазният щит на диска се зацепа чрез триене.

1. Натиснете краищата на предпазния щит към обработвания детайл или нагласете щита с ръчката за регулиране.

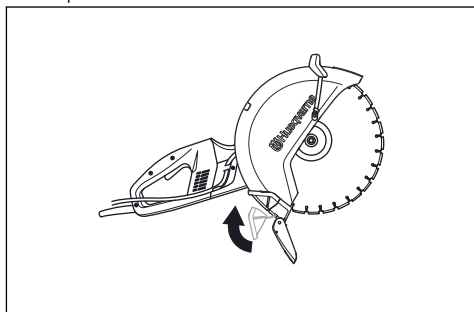


За регулиране на предпазителя срещу разплискване

1. Плъзнете предпазителя срещу разплискване в жлебовете в задната част на защитния капак на режещия диск.



2. Проверете дали стопорът лежи на ухото на капака. Повдигнете стопора и го натиснете към защитния капак.



РАБОТА

Основни работни техники



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не дърпайте дисковата резачка на една страна. Това може да доведе до засядане или счупване на диска, което да причини нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не шлифовайте със страната на диска. Шлифоването причинява счупвания или повреда. Използвайте само режещата част.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди навлизането в съществуващ слот, направен от друго острие, проверете дали слотът не е потънък от острието, тъй като това може да доведе до захващане в режещия слот и откат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте диамантен диск за рязане на пластмасови материали. Топлината, отделена при рязането, може да разтопи пластмасата, която може да полепне по режещия диск и да предизвика откат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рязането на метал създава искри, които могат да предизвикат пожар. Не използвайте продукта близо до запалими материали или газове.

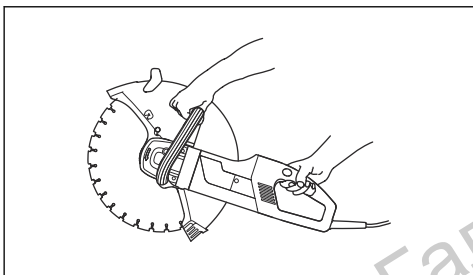


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рязането на метал не е позволено с приставката за прахосмукачка.

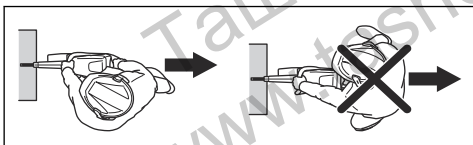
- Продуктът е създаден и предназначен за рязане с абразивни дискове или диамантени дискове,

предназначени за високоскоростни машини за ръчно ползване. Продуктът не бива да се използва с друг тип диск или за друг тип рязане.

- Проверявайте дали режещият диск е правилно поставен и няма признаци за повреда. За инструкции вижте *Режещи дискове на страница 10*.
- Проверете дали за текущото приложение се използва правилният режещ диск. За инструкции вижте *Режещи дискове на страница 10*.
- Никога не режете азбестови материали!
- Придържайте резачката с две ръце, поддържайте надежден захват с палци и пръсти, обвити около дръжките. Дясната ръка трябва да е на задната дръжка, а лявата ръка – на предната дръжка. Всички оператори, без значение дали боравят с дясна или лява ръка, трябва да използват този захват. Никога не работете с дискова резачка, използвайки само една ръка.

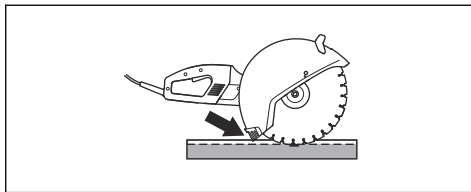


- Стойте успоредно на режещия диск. Избягвайте да заставате точно зад него. В случай на откат трионът ще се изтласка в равнината на режещия диск.

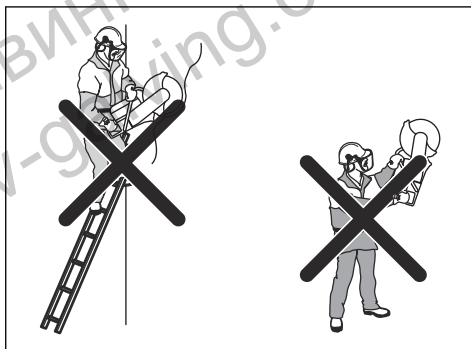


- Ако ножа се захване в разреза или когато прекратявате рязането, освобождавайте газа и изчакайте, докато ножа спре. Не изваждайте ножа от разреза, докато се движи, защото може да се получи откат.
- Когато двигателят работи, поддържайте безопасно разстояние от режещия диск. Не се опитвайте да спрете въртящото се острие с която и да е част от тялото Ви.
- Никога не премествайте машината, докато режещите ѝ части се въртят. Уверете се, че дискът е спрял напълно, преди машината да бъде поставена на земята.
- Щитът на режещото оборудване трябва да бъде регулиран така, че задната му част да покрива обработвания предмет. При това положение изхвърляните при рязане частици и искри се улавят от щита и се отклоняват встрани от

работещия. При работа на продукта щитовете на режещите части трябва винаги да бъдат поставени.

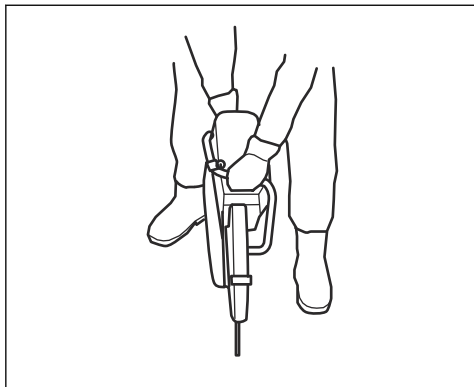


- Никога не използвайте зоната на откат на диска за рязане. За инструкции вижте *Откат на страница 17*.
- Бъдете изключително внимателни, когато изрязвате отвор в съществуващи стени или други зони без видимост. Издаденото колело може да среже газопроводи или водопроводи, електрически кабели или предмети, които може да предизвикат откат.
- Пазете добро равновесие и стабилен стоеж.
- Никога не режете над височината на рамото.
- Никога не режете, качени на стълба. Използвайте платформа или скеле, ако трябва да режете над нивото на раменете.

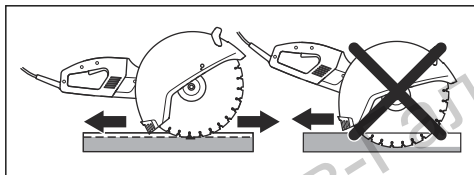


- Не се протягайте прекалено надалеч, докато работите.
- Застанете на удобно разстояние от обработвания предмет.
- Винаги се грижете да заставате в безопасно и стабилно работно положение
- Уверете се, че при пускане на продукта режещият диск не е в контакт с нищо друго.
- Приложете леко режещия диск с висока скорост на въртене (пълна газ). Поддържайте пълна скорост, докато завършите рязането.
- Оставете продукта да работи, без да насилвате или натискате диска.

- Премествайте продукта успоредно на диска. Страничният натиск може да повреди режещия диск и е крайно опасен.



- Движете режещия диск бавно напред-назад, за да създадете малка зона на контакт между диска и срязвания материал. Това понижавя температурата на диска и създава предпоставки за ефективно рязане.



Употреба и грижа за електрическия инструмент

- **Не насилвайте електрическия инструмент.** Използвайте подходящия електрически инструмент за вашето приложение. Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е бил създаден.
- **Не използвайте електрическия инструмент, ако фиксаторът не го включва и изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може да бъде управляван с фиксатора, е опасен и трябва да бъде поправен.
- **Откачете кабела от електрическия източник и/или батериите от електрическия инструмент, преди да правите настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрически инструменти.** Тези предпазни мерки намаляват риска от нежелано стартиране на електрическия инструмент.
- **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъпа на деца и не разрешавайте на хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

- **Поддържайте електрическите инструменти.** Проверявайте за неправилно поставяне или застъпване на движещите се части, счупени части или друго състояние, което може да се отрази на работата на електрическия инструмент. Ако електрическият инструмент бъде повреден, дайте го на поправка, преди да го използвате. Много инциденти възникват с лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти са остри режещи краища са по-трудни за огъване и се контролират по-лесно.
- **Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, приставките и т. н. в съответствие с тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- При никакви обстоятелства не бива да внасяте изменения в първоначалната конструкция на машината без одобрението на производителя. Винаги използвайте оригинални резервни части. Неразрешени изменения и/или приспособления могат да доведат до сериозно нараняване или смъртни случаи на потребителя или други лица.
- Проверете, че в работния участък и в материала, който ще режете, няма подведени тръби или свързани електрически кабели.
- Винаги проверявайте и маркирайте къде са прокарани газопроводи. Рязането в близост до газопроводи винаги носи опасност. Проверете дали при рязането не се образуват искри, които могат да причинят експлозия. Бъдете винаги концентрирани върху работата си. Невниманието може да доведе до сериозни телесни повреди или смърт.
- При работа на машината щитът на режещите части трябва винаги да бъде поставен.

Обслужване

- Техническото обслужване на вашия електрически инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.

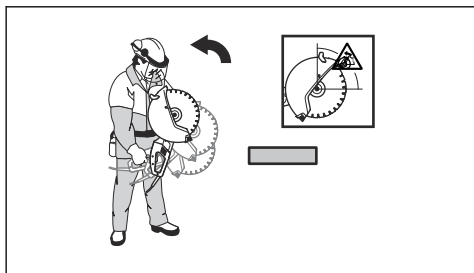
Откат



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Откатите са внезапни и могат да са много силни. Дисквата резачка може да бъде изхвърлена нагоре и назад към потребителя с въртящо се движение, което може да стане причина за много сериозни или дори смъртоносни наранявания. Жизненоважно е преди да използвате продукта, да разберете

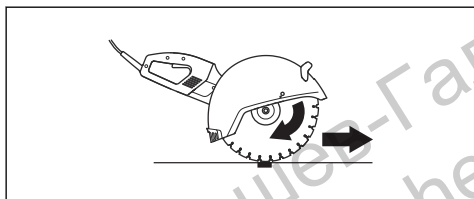
причините за възникване на откат и как да го избягвате.

Откатът е внезапно движение нагоре, което може да настъпи, ако дискът бъде притиснат или спрял в зоната на откат. Повечето откати са малки и представляват малка опасност.



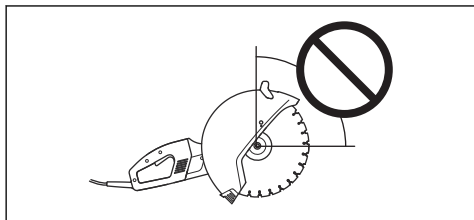
Реактивна сила

- По време на рязане винаги има реактивна сила. Силата издърпва продукта в обратната посока на въртенето на диска. Обикновено тази сила е незначителна. Ако дискът заседне или спре, реактивната сила ще бъде силна и може да изгубите управление над дисковата резачка.



Зона на откат

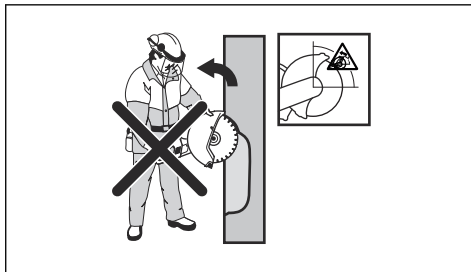
- Никога не използвайте зоната на откат на диска за рязане. Ако дискът заседне или спре в зоната на откат, реактивната сила ще изтласка резачката нагоре и назад към потребителя с въртящо се движение и може да причини сериозни и дори смъртоносни наранявания.



Издигащ се откат

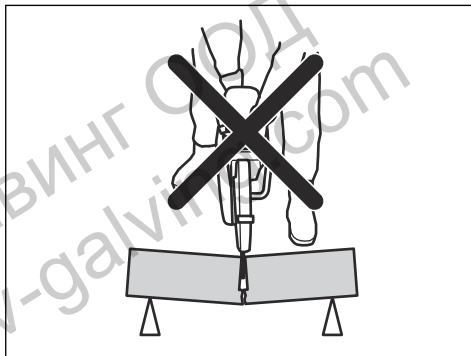
- Ако зоната на откат се използва за рязане, реактивната сила кара диска да се изкачи нагоре в среза. Не използвайте зоната на откат.

Използвайте по-ниския квадрант на диска, за да избегнете издигащ се откат.



Блокиращ откат

- Блокиране се получава, когато срезът се затвори и притисне диска. Ако дискът заседне или спре, реактивната сила ще бъде силна и може да изгубите управление над дисковата резачка.



- Ако дискът заседне или спре в зоната на откат, реактивната сила ще изтласка резачката нагоре и назад към потребителя с въртящо се движение и може да причини сериозни и дори смъртоносни наранявания.

За рязане на тръби



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако ножът е притиснат в зоната на откат, това ще доведе до сериозен откат.

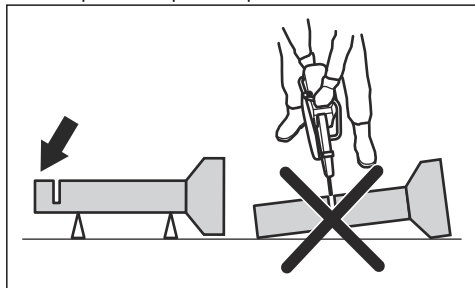


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че тръбата е правилно поддържана, така че краят на тръбата може да се движи надолу при рязане.

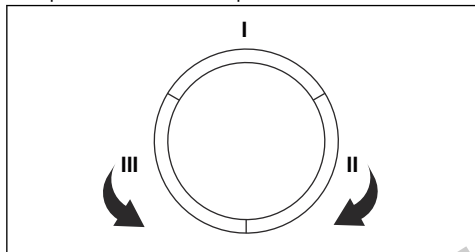
Отнасяйте се с повишено внимание към рязането на тръби. Ако тръбата не е правилно подпряна и разрезу е отворен през цялото време на рязане, острието може да бъде притиснато. Бъдете изключително внимателни, когато режете тръба с муфа или тръба в канал, която, ако не е прикрепена

правилно, може да провисне и да заципе режещия диск.

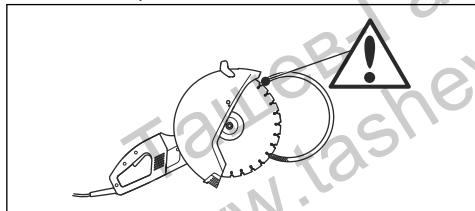
1. Закрепете тръбата, така че да не се движи и да се търкала по време на рязане.



2. Срежете сегмент I на тръбата.



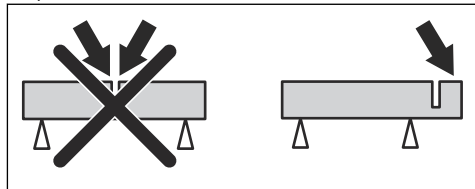
3. Уверете се, че разрезът се отваря, за да избегнете притискане.



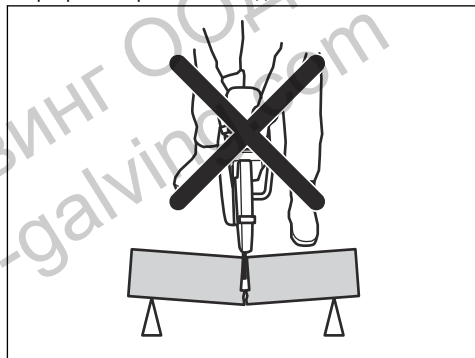
4. Преместете се до сегмент II и режете от сегмент I до долната страна на тръбата.
5. Преместете се до сегмент III и срежете останалата част от тръбата, останала в долната част.

За избягване на обратен гласък

1. Винаги поддържайте обработвания предмет, така че разрезът да може да се поддържа отворен при рязане. Когато срезът е отворен, няма откат. Ако срезът се затвори и притисне диска, винаги има риск за откат.



2. Бъдете внимателни, когато поставяте диска в съществуващ разрез.
3. Бъдете внимателни при движение на обработвания предмет или нещо друго, което може да се случи. Движението или каквото и да било друго може да доведе до затваряне на разреза и притискане на диска.



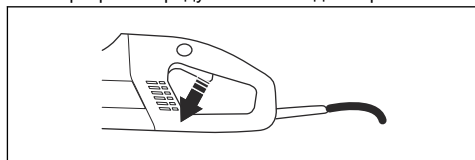
4. Не позволявайте тръбата да се увисне и да затвори разреза. В противен случай дискът може да бъде притиснат в зоната на откат и може да настъпи силен откат.
5. Подкрепете правилно края на тръбата, за да може тя да се движи надолу, така че разрезът да е отворен и да не се получава притискане.

Проверка на прекъсвача



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако прекъсвачът е дефектен, той трябва да бъде сменен в оторизиран сервис.

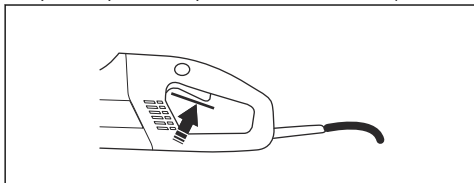
1. Стартирайте продукта и освободете прекъсвача.



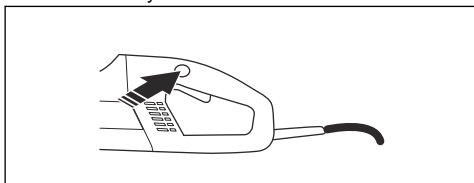
- Уверете се, че двигателят и режещият диск са спрели.

За проверка на фиксатора на прекъсвача

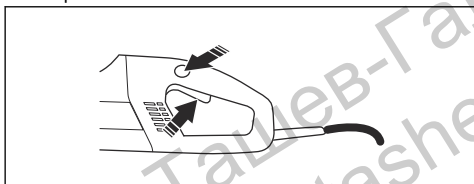
- Проверете дали прекъсвачът е заключен, когато фиксаторът е в първоначалната си позиция.



- Натиснете фиксатора на прекъсвача и проверете дали той се връща в изходното си положение, когато го отпуснете.



- Уверете се, че прекъсвачът и фиксаторът му се движат свободно и възвратните пружини са в изправност.



- Стартирайте продукта, пуснете прекъсвача и проверете дали двигателят и режещият диск спират.

За проверка на предпазния щит на диск

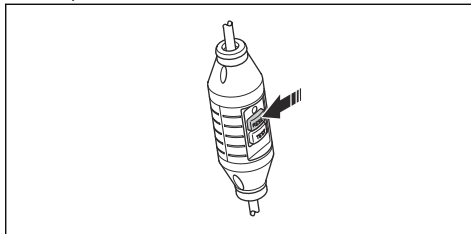


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди стартиране на продукта винаги проверявайте дали щитът е правилно поставен. Уверете се, че режещият диск е правилно поставен и няма признаци за повреда. Повреденият режещ диск може да причини телесна повреда. Вижте инструкциите под заглавието „Монтиране“.

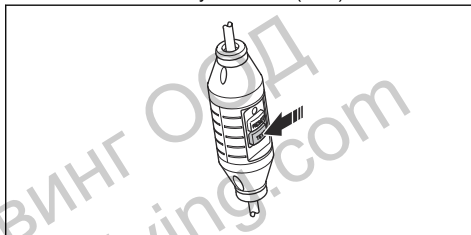
- Уверете се, че щитът е цял и без пукнатини или деформации.

За проверка на устройството с остатъчен ток

- Свържете машината в електрическата мрежа.
- Натиснете зеления бутон RESET (рестартиране) и червените светодиоди светват.



- Стартирайте машината.
- Натиснете синия бутон TEST (тест).



- Прекъсвачът на грешки поради заземяване трябва да се задейства и машината веднага се изключва. Ако не, свържете се с дистрибутора.
- Натиснете бутона RESET за рестартиране (зелен).

Преди да започнете



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете лични предпазни средства. Вижте *Лични предпазни средства на страница 8*.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че в работния участък няма неупълномощени лица, тъй като в противен случай има риск от сериозна телесна повреда.

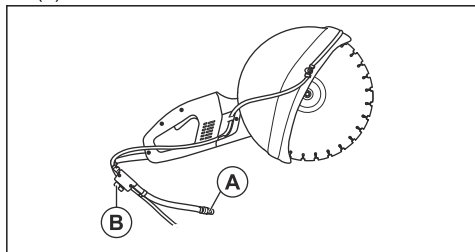


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа отговаря на стойността на типовата табелка на продукта.

Извършвайте всекидневно техническо обслужване.
Вж. раздел **ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ** на
страница 21.

За свързване на водата

1. Свържете маркуча за вода към водоизточника (A).



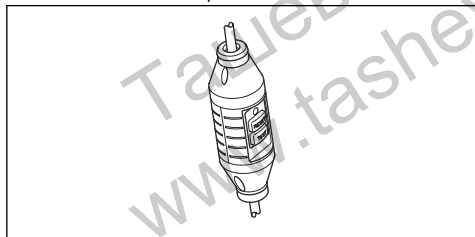
2. Завъртете кранчето за вода (B), за да тръгне или да спре водата.

За включване на прекъсвача на грешки поради заземяване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте инструмента ако прекъсвача на веригата, задействан от грешки в заземяването, не е прикачен към инструмента. Невниманието може да причини сериозни телесни повреди или дори смърт.

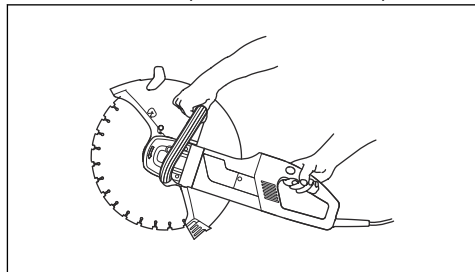
1. Уверете се, че прекъсвачът на грешки поради заземяване е затворен.



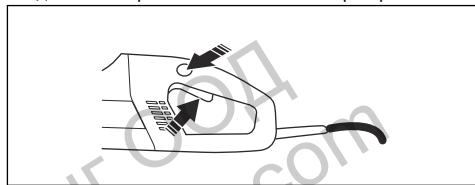
2. Стартирайте продукта. Ако светодиодът не свети, натиснете бутона RESET за рестартиране (зелен).
3. Проверете прекъсвача на грешки поради заземяване.

За стартиране на продукта

1. Хванете предната дръжка с лявата ръка.
2. Хванете задната ръкохватка с дясната ръка.



3. Натиснете фиксатора на прекъсвача с палеца на дясната си ръка и натиснете навътре прекъсвача.



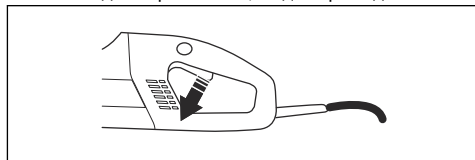
4. Пуснете продукта да работи без натоварване и по безопасен начин за поне 30 секунди.

Спиране на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Режещият диск продължава да се върти до минута след спирането на двигателя (известно като движение по инерция на диска). Уверете се, че режещият диск може да се върти свободно, докато спре напълно. Невниманието може да доведе до сериозни телесни повреди.

1. Освободете прекъсвача, за да спрете двигателя.



ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

График за техническо обслужване

В графика за техническо обслужване можете да видите за кои части от вашия продукт е необходима поддръжка. Можете също така да видите на какви

интервали трябва да се извършва обслужването. Интервалите са изчислени на базата на ежедневно използване на продукта и може да се различават ако степента на експлоатация се промени.

	Ежедневно	Седмично/40 часа	Ежегодно
Почистване	Външно почистване		
	Охладителен смукателен въздухопровод		
Функционална инспекция	Обща инспекция	Графитни четки	
	Прекъсвач*		
	Фиксатор на прекъсвача*		
	Предпазен щит на диска*		
	Режещ диск**		
	Система за доставяне на вода		
Промяна			Смазка на скоростната кутия
*Вижте инструкциите в раздел <i>Приспособления за безопасност на машината на страница 9.</i>			
** Вижте инструкциите в раздел <i>Режещи дискове на страница 10.</i>			

Процедури за почистване

За външно почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не извършвайте измиване под високо налягане на вътрешността на продукта.

Продуктът е издръжлив на поемане на влажен въздух и пръски по време на процеса на рязане. Когато режете материали, които може да съдържат сол, като бетон или тухла, трябва да измиете продукта след приключване на работа. Почистването намалява риска от отлагания в двигателя. Отлаганията в двигателя могат да причинят утечка на ток между електрическите компоненти. Токът на утечка може да предизвика случайно спиране на прекъсвача на грешки поради заземяване.

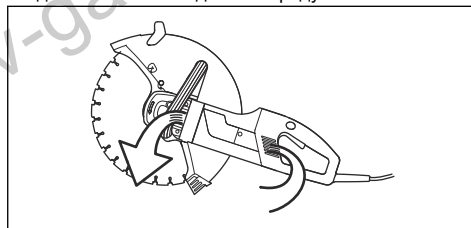
1. Изплаквайте продукта ежедневно с чиста вода след работа.
2. Поставете продукта със задната дръжка, гледаща нагоре.
3. Изплакнете въздухопроводите на задната ръкохватка с чиста вода. Водата ще премине през предните въздухопроводи.
4. Свържете щепсела и пуснете двигателя на сухо за около 30 секунди, за да ускорите изсушаването му.

За почистване на охлаждащия смукателен въздухопровод

Продуктът има вентилатор, който позволява намаляване на температурата на двигателя. Работете със задната дръжка на продукта, за да

абсорбира охлаждащия въздух през решетката. Въздухът може да премине през статора и ротора и да излиза през предната част на корпуса на двигателя.

1. Винаги поддържайте отворите за охлаждащия въздух чисти и безпрепятствени, за да позволите достатъчно охлаждане на продукта.



2. Продувайте редовно съгъстения въздух в продукта.

Функционални инспекции

За извършване на обща проверка на работата



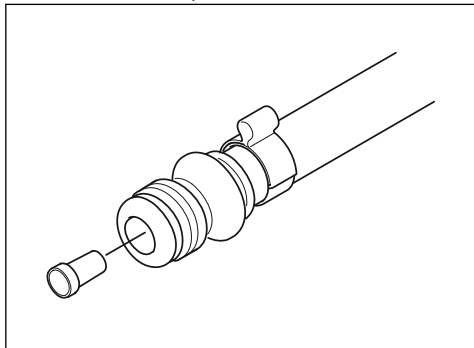
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте наранени кабели. Те могат да предизвикат сериозни, дори смъртоносни наранявания.

1. Уверете се, че кабелът и удължителният кабел са в изправност и в добро състояние. Никога не използвайте продукта, ако кабелът е повреден; трябва да го оставите го в оторизиран сервис за поправка.

- Уверете се, че всички гайки и винтове са затегнати.

Проверка на системата за подаване на вода

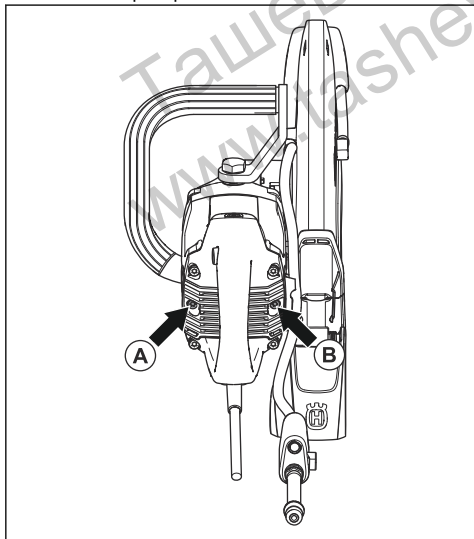
- Проверете дали дюзите на щита на диска не са запушени.
- Почистете както трябва.
- Проверете дали филтърът на водния съединител не е запушен.
- Почистете както трябва.



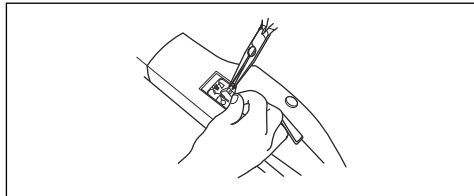
За смяна на графитните четки

Сменете графитните четки, ако са износени, напукани или повредени по някакъв друг начин. Заменете всички графитни четки едновременно.

- Разхлабете и двата винта (А) и (В), за да свалите капака за проверка.



- Махнете кабела, държащ графитната четка.



- Вдигнете пружината и след това махнете графитната четка от държача на четката.
- Почистете държачите на четките със суха четка.
- Внимателно издухайте прахта.
- Поставете новите графитни четки и едновременно с това проверете дали те се плъзгат лесно в държачите на четките.
- Подгънете пружините и затегнете кабела.
- Използвайте новите графитни четки за около 40 минути при работа на празен ход.

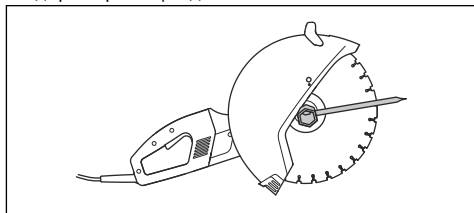
За запълване на греста на скоростната кутия

Не пълнете до горе корпуса на скоростната кутия с грес. Греста се разширява при покачване на температурата на продукта по време на работа. Ако напълните до горе корпуса на скоростната кутия с грес, това може да доведе до повреда на уплътненията и изтичане на грес.

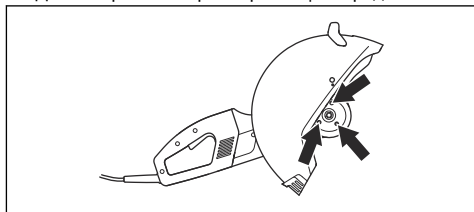
Корпусът на скоростната кутия трябва да съдържа общо 90 г (0,2 lb) грес. Използвайте само грес, препоръчана от Husqvarna.

Трябва да демонтирате частите, които следват, за да подмените греста в корпуса на скоростната кутия:

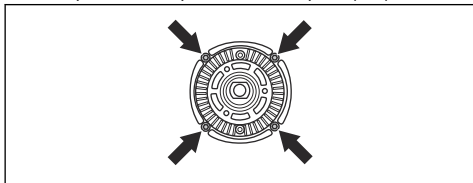
- Демонтирайте шайбите на фланеца, които държат режещия диск.



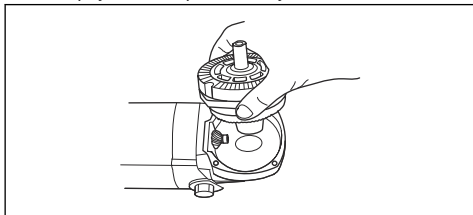
- Разглобете опорния пръстен.
- Демонтирайте опорния фланец на предпазителя.



- Разглобете предпазния щит на диска.
- Отстранете четирите винта, държащи щита.



- Извадете щита заедно със задвижващото колело от корпуса на скоростната кутия.



- Изчистете греста и запълнете корпуса на скоростната кутия с нова, висококачествена грес за лагери.

ТРАНСПОРТИРАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

Транспортиране

Транспортиране на продукта

- Обезопасете продукта по време на транспортиране, за да избегнете повреда и инциденти.

Транспортиране на режещи дискове

- Не транспортирайте дисковата резачка с поставен режещ диск. Отстранете всички режещи дискове от резачката след употреба.
- Преглеждайте новите режещи дискове за повреди от транспортиране.

Съхранение

Съхранение на продукта

- Съхранявайте продукта в заключващо се място, така че да бъде извън достъпа на деца или неупълномощени лица.

Съхранение на режещите дискове

- Не съхранявайте инструмента за рязане с поставен режещ диск. Отстранете всички режещи дискове от резачката след употреба и ги съхранявайте внимателно.
- Съхранявайте режещите дискове на сухо място, където не може да се образува скреж. Обърнете специално внимание на абразивните дискове. Абразивните дискове трябва да бъдат съхранявани на плоска, равна повърхност. Ако

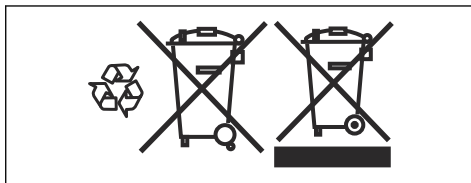
съхранявате абразивен диск на място с повишена влажност, това може да наруши баланса му, което може да доведе до нараняване.

- Преглеждайте новите режещи дискове за повреди от съхранение.

Изхвърляне

Символите на продукта или на неговата опаковка показват, че този продукт не може да бъде третиран като битов отпадък. Той трябва да бъде подаден в съответната рециклираща станция за използване на електрическо и електронно оборудване.

Подавайки този продукт на правилното място, Вие спомагате за предотвратяване на потенциалното негативно отражение върху околната среда и хората, което би могло да настъпи в резултат на неправилно изхвърляне на този продукт. За повече подробна информация относно рециклирането на този продукт се свържете с местната администрация, услугите за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.



ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики

К 4000		
Клас защита		I
Максимални обороти на изходния вал, об/мин	120V, 60Hz	3400
	230V, 50Hz	3600
Номинално напрежение, V		
Европа		230
Великобритания и Ирландия		110
САЩ/Канада/Япония		100-120
Австралия		230
Изходяща мощност, W		
Европа	230V, 50Hz	2700/12 A
Великобритания и Ирландия	110V, 50Hz	2200/20 A
САЩ/Канада/Япония	100 – 120 V, 50 – 60 Hz	15 A
Австралия	230V, 50Hz	2300/10 A
Тегло		
Машината без всички кабели, без диск и приставка за прахосмукачка, kg (lbs)		7,6 (16,7)
Водно охлаждане		
Водно охлаждане на диска		Да
Свързване на нипела		Тип "Gardena"
Препоръчително водно налягане, bar (PSI)		0,5 – 8 (7,3 – 116)
Шумови емисии (вижте забележка 1)		
Ниво на звуковата мощност, измерена dB(A)		104
Ниво на звуковата мощност, гарантирана L _{WA} dB (A)		105
Нива на звука (вижте забележка 2)		
Еквивалентни нива на звуковото налягане на нивото на ухото на оператора, dB(A)		95
Еквивалентни нива на вибрация, h_{veq} (вижте забележка 3)		
Предна дръжка, m/s ²		3,5
Задна дръжка, m/s ²		3,5

К 4000

Забележка 1: Шумови емисии в околната среда, измерени като звуков ефект (LWA) съобразно директива 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираното и измереното ниво на шума е в това, че гарантираното ниво на шума включва също и дисперсията в резултатите от измерването, както и вариациите между различните продукти от един и същи модел в съответствие с директива 2000/14/ЕО.

Забележка 2: Еквивалентното ниво на звуковото налягане според EN ISO 19432, се определя като време съобразена сума на енергия за различни нива на звуковото налягане при различни условия на работа. Отчетените данни за еквивалентното ниво на звуковото налягане за продукта имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 dB (A).

Забележка 3: Еквивалентното ниво на вибрациите според EN ISO 19432, се определя като време съобразена сума на енергия за нивата на вибрациите при различни условия на работа. Отчетените данни за еквивалентното ниво на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 m/s².

Препоръчани абразивни и диамантени режещи дискове

Режещ диск, mm (инча)	350 (14)
Макс. периферна скорост, m/s (ft/s)	100 (19600)
Макс. скорост на острието, об/мин	3900
Макс. дълбочина на рязане, mm (инча)	125 (4 59/64)
Макс. дълбочина на рязане с приставката за прахосмукачка, mm (инча)	119 (4 11/16)



ВНИМАНИЕ: Посочените по-долу препоръки се отнасят до минималната площ на кабела спрямо максималния удължителен кабел. Изпълнете препоръките, за да избегнете влошаване на производителността и повреда на продукта.

Област на окабеляване	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Входящо напрежение 100 – 120 V	20 m	40 m
Входящо напрежение 220 – 240 V	30 m	50 m

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларация за съответствие на ЕО

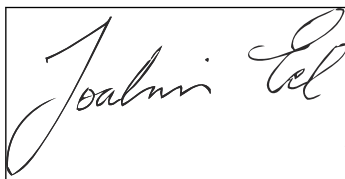
(Валидна само в рамките на Европа)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, удостоверява на собствена отговорност с настоящото, че дисковата резачка **Husqvarna K 4000** със серийни номера от 2018 г. и последващи години (годината е ясно обозначена върху табелката за модела, следвана от серийния номер), отговаря на изискванията на ДИРЕКТИВИТЕ НА СЪВЕТА:

- от 17 май 2006 г. „относно машините“ **2006/42/ЕО**.
- от 26 февруари 2014 г., „свързани с електромагнитната съвместимост“ **2014/30/ЕС**.
- от 8 юни 2011 г. за „ограничения за използване на определени опасни вещества“ **2011/65/ЕС**.

Приложени са следните стандарти: **EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-22:2011+A11:2013.**

Partille, 1 януари 2018 г.



Joakim Ed

Директор глобална научноизследователска и развойна дейност

Строително оборудване Husqvarna AB

(оторизиран представител на Husqvarna AB и отговорен за техническата документация).



www.husqvarna.com

Ташев-Галвинг ОБУН
www.tashev-galving.com

Оригинални инструкции
Instrucțiuni inițiale
Orijinal talimatlar
Оригинальні інструкції

1158701-38



2018-02-01